

THE AGREEMENT about the placement of information

City Kalush

«9» on February 2016

The Publisher Kucherak Vadym Mihaylovich, acting on the basis of the certificate of state registration of a business entity, individual, on the one hand, and
The Higher educational institution Prešovská univerzita v Prešove,
 in the person of director prof. PhDr. Peter Kónya, PhD,
 on the other hand, have signed this AGREEMENT as follows:

1. SUBJECT OF THE AGREEMENT

1.1. The Publisher undertakes to perform services, and the Higher educational institution to accept and to pay for such services, according to the CKEA-2010 code 58.12 "Publishing of directories and catalogs" (the placement of the information in the "Directory of higher and professional educational institutions of Ukraine").

1.2. Description of services:

- the placement of information about the Higher educational institution in the 19th edition of the "Directory of higher and professional educational institutions of Ukraine" - in a special section the "Education abroad", according to the provision of the Higher educational institution's information sheet;
- the free placement of the same information about the Higher educational institution in the 30th edition of the "Directory of educational institutions of Kiev" - in a special section the "Education abroad";
- the free placement of the same information on the Internet site of higher and professional educational institutions of Ukraine and Europe of the publishing "Torba".

1.3. The number of services: one information sheet.

1.4. The price of agreement specified in Sec. 2.2.

1.5. The volume of procurement of services may be reduced depending on the actual financing costs.

1.6. The Publisher agrees to provide services, the quality of which meets the requirements set by the current legislation and the state standards for these types of services.

2. THE TERMS

2.1. The period during which the Publisher undertakes to process and put the information about the Higher educational institutions in the layouts of these directories is one working day after receipt of the information sheet.

2.2. The Higher educational institution shall transfer 400 euros for the placement of information in the "Directory of higher and professional educational institutions of Ukraine", according to the prices and terms specified in the account provided by the Publisher, but not later than 1 on March 2016.

2.3. The Higher educational institution undertakes to send the information sheet no later than 15 on February 2016.

2.4. Terms of transfer the funds by the Higher educational institution for provided purpose of this agreement can not be more than 1 month after receiving the Publisher the information about the Higher educational institution.

3. THE TERM OF AGREEMENT

3.1. The term of the agreement becomes established from the date of signing until all the Parties will fulfil the obligations under this agreement.

4. PENALTIES

4.1. If after the transfer of the funds to the Publisher by the Higher educational institution in accordance with this agreement's terms, the Publisher does not fulfil its obligations established by this agreement's terms, it can be applied the penalties to the Publisher.

4.2. The Higher educational institution carries out these penalties by charging interest in their favor at a rate of 12% per annum for the period of delay Publisher timing of their duties under this Agreement.

5. SIGNATURES AND STAMPS OF PARTIES

PUBLISHER

The company's details

ФОП Кучерак Вадим Михайлович.

Витяг з Реєстру платників єдиного податку №1409163400086 від 19.09.2014. Юридична адреса: Івано-Франківська обл., м. Калуш, вул. Василя Стуса, 4, к. 40. Поштова адреса: 77301, Івано-Франківська обл., м. Калуш, майдан Шептицького, 4, а/с 1569. Тел.: (099) 366-86-18, факс (03472) 7-02-80.

Р/р 26006052512518 у Приватбанк, МФО 336677. Код 3258319873. Одержувач: ФОП Кучерак В.М.

Name of the company-Кучерак В.М. ФОП (Kuchyerak Vadym Mihaiylovich individual entrepreneur). The company's account at the bank 26003052514649. Name of the bank-Privatbank, Dnipropetrovsk, Ukraine. SWIFT Code of bank, PBANUA2X. The address of the company UA 77300 IVANO-FRANKIVS'KA m KALUSH vul VASILYA STUSA d.4 kv.40. IBAN Code,

UA363366770000026003052514649.

Featured correspondent banks

Account in the correspondent bank, 100-947012110. SWIFT Code correspondent bank, DEUTDEFF. Correspondent bank, DEUTSCHE BANK AG, Frankfurt, Germany.

Or account correspondent bank, 400886700401. SWIFT Code correspondent bank, COBADEFF.

Correspondent bank, Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Germany.

HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION

Prešovská univerzita v Prešove Ul.

17.novembra 15, 080 01 Prešov, Slovenská republika